



Department of Consumer Affairs

協助企業善待顧客

教育和保障消費者

在提供創新計劃和服務方面
取得優秀表現

教育和保障消費者

不知道企業是否持有適當的執照？

DCA簽發執照給55個行業共超過75,000家企業。若要查看一家企業是否持有執照，請撥**311**（紐約市以外地區請致電212-NEW-YORK）或上網nyc.gov/consumers使用DCA的即時執照檢查搜尋。

與企業發生問題？DCA能夠助一臂之力。

除了簽發執照的行業之外，DCA還根據消費者保護法(Consumer Protection Law)管制許多其他行業。每年，DCA都收到數千消費者的投訴...並取得數百萬美元來退還給消費者。我們致力透過調解解決衝突。如果調解行不通，行政法官會審理案件。DCA也會在需要時於州法庭提起訴訟。若要提出投訴，請瀏覽nyc.gov/consumers或撥打**311**。

努力掌控您的財務？DCA可協助您保護您的資金。

DCA的Office of Financial Empowerment與不同的夥伴合作，提供免費的計劃和服務，以協助您理財並建立家庭的未來：

- **財務協助中心**。在全市各地，以英語、西班牙語、中文和俄語獲得一對一的專業財務諮詢服務，完全免費，而且資訊保密處理。
- **財務教育網路目錄**。利用nyc.gov/ofe上輕鬆易用的網上市內非營利組織目錄進行搜尋，獲得免費或低廉的財務教育課程、工作坊、熱線和諮詢服務。
- **紐約市SafeStart帳戶**。這個以ATM為基礎的首個銀行帳戶沒有透支或月費，所有紐約市民皆可使用。
- **免費報稅服務**（適用於合格的個人和家庭）。
 - 義務報稅協助站可協助您取得勞動所得稅減免(EITC)和紐約市托兒稅減免(CCTC)等退稅。
 - 在nyc.gov/taxprep上自行報稅

若需要更多資訊，請瀏覽nyc.gov/ProtectYourMoney，或撥打311查詢有關計劃和服務。

DCA還可以如何協助消費者？

DCA爭取制定新法規，以在不斷改變的世界中保障消費者。我們建議立法、舉行公眾聽證會，並在政府內各級衡量各政策和條例。

協助企業善待顧客

您是否在紐約市擁有企業？

您可能需要領取DCA執照。

DCA簽發執照給55個行業共超過75,000家企業。請上網

nyc.gov/consumers並按「Business Toolbox」

（企業工具箱）查看執照要求並在網上申請DCA執照。

利用企業工具箱，您也可以：

- 為DCA執照續期
- 更新重要企業資訊，包括以下各項：
 - 您的聯絡資訊
 - 您的姓名和／或企業名稱
 - 公司管理人員資訊
- 申請補領遺失、被竊或損壞的DCA執照文件
- 了解DCA管制的其他行業和您可能需要的其他執照

您對企業的責任是否有疑問？

DCA希望所有企業知道如何公平對待顧客。利用企業工具箱，您可以：

- 尋找並了解您需要知道並遵守的法規
- 下載DCA的範例合約和收據、必要的標誌和其他範本
- 下載有用的刊物、建議和常見問題集
- 了解如何處理消費者的投訴

如果您違反法規，會如何？

每年，DCA會在市內進行數以萬計的檢查。如果發現違規，您會被罰款，或我們可能要求您出席DCA法庭聽證會，您可在帶同或不帶同律師的情形下出席。一般來說，法官嘗試協助和解。利用企業工具箱，您可以：

- 了解行政聽證會如何進行；
- 支付罰款（使用簽帳卡、信用卡或電子支票）

您也可撥打311查詢執照事宜並索取DCA刊物。

紐約市消費者事務部(*New York City Department of Consumer Affairs* , *DCA*)保障消費者和企業的權利，確保市場既公平又有活力。



Bill de Blasio
Mayor

Department of Consumer Affairs

Julie Menin
Commissioner

42 Broadway

New York, NY 10004

nyc.gov/consumers

如果您有消費者相關的投訴，請致電311或 (212) NEW-YORK與DCA聯絡。

紐約市雇員工作時不准索取或接受任何有價值的東西，例如金錢、禮物或小費。若要檢舉貪污，請前往www.nyc.gov/doi與紐約市調查部門 (New York City Department of Investigation) 聯絡。



以30%回
收再用的紙
張印製